

[Text]

but if I understood correctly, they have already published these documents. There is the blue pamphlet. I wondered what the legal basis of the pamphlet was, and I now understand that will come into effect later. I would just like to have that later, not before.

Could you make the list of the 636 applications available to the committee, simply the name of the firm, the city or town and the date of the application? I personally would like to see the kind of companies that are applying under this program, and where they are. Is it possible the members of the committee could get a list?

Mr. Corbeil: We will make up the list for you of those we have already received as of today.

The Chairman: Is that a positive agreement? You will do that?

Mr. Corbeil: Yes.

The Chairman: Thank you.

Mr. Allmand: With respect to the bill, could you or your officials answer this? In the bill it says:

the Minister may enter into agreements with provincial governments, employers, employer organizations, employees, employee organizations, financial institutions or such other persons or entities as the Minister considers appropriate

So far you have announced you have agreements with nine out of ten provinces. Because the word "or" is used, does this mean that according to this legislation you can make agreements with these type of groups and not with provinces, that you can enter into POWA agreements with organizations other than provinces, such as employer or employee organizations or other entities? I do not know exactly what these other entities could be.

I thought the program was originally supposed to be simply one with provinces. If you look at the legislation the implication is that it could be with other than provinces. I am wondering if you would explain that.

Mr. Corbeil: We are using that language in order to make it possible if any other physical person or organization wants to make a contribution to this program in order to extend the benefits in some cases, the legislation provides for that possibility.

• 1040

Mr. Allmand: The way it is written, the way I as a lawyer read it, you could make an agreement with an employee organization or an employer without making an agreement with a province. Is that so?

[Translation]

plus tard mais, si j'ai bien compris, il y a des documents qui ont déjà été publiés. Il y a la brochure bleue. Je me demande quel est le fondement juridique de cette brochure et je me rends compte maintenant que la réglementation entrera en vigueur plus tard. Je voudrais simplement l'obtenir plus tard, pas avant.

Pouvez-vous nous donner la liste des 636 demandes en indiquant simplement le nom de l'entreprise, la ville ou la localité ainsi que la date de la demande? J'aimerais personnellement savoir quels genres d'entreprises présentent une demande dans le cadre de ce programme et où elles sont implantées. Est-il possible de fournir cette liste aux membres du Comité?

M. Corbeil: Nous vous remettrons la liste de celles que nous avons reçues à ce jour.

Le président: C'est donc entendu? Vous ferez cela?

M. Corbeil: Oui.

Le président: Je vous remercie.

M. Allmand: En ce qui a trait au projet de loi, est-ce que vos fonctionnaires pourraient répondre à la question suivante; dans le projet de loi on peut lire:

le ministre peut conclure, avec des gouvernements provinciaux, des employeurs ou des salariés, des organisations patronales ou syndicales, des institutions financières ou toute autre personne ou collectivité de son choix.

Jusqu'à présent, vous avez annoncé que vous aviez des ententes avec neuf provinces sur dix. Étant donné que l'on emploie la conjonction «ou», est-ce que cela signifie qu'en vertu de cette loi vous pouvez passer des ententes avec ces différents groupes et non avec les provinces, que vous pouvez, dans le cadre du PATA, passer des accords avec d'autres organismes que les provinces, avec par exemple des employeurs, des organisations d'employés ou d'autres entités? Je ne sais pas ce que vous entendez exactement par ces autres entités.

Je croyais que le programme était conçu à l'origine pour être simplement appliqué avec les provinces. En lisant le projet de loi, on a l'impression que l'entente ne doit pas nécessairement être conclue avec les provinces. Pourriez-vous nous donner des précisions à ce sujet.

M. Corbeil: Nous avons utilisé cette formulation pour permettre à toute autre personne physique ou morale de participer au programme et d'élargir l'accès aux prestations dans certains cas.

M. Allmand: Pour moi qui suis avocat de formation, le libellé pourrait signifier qu'il est possible de passer une entente avec une organisation syndicale ou un employeur sans passer un accord avec la province. Est-ce possible?